



ADVANCED
RESCUE
TECHNOLOGY

RECCO® RESCUE REFLECTOR

Be searchable

ENG

- The RECCO® Rescue Reflector makes you searchable to professional rescuers in the event of an avalanche accident. The reflector requires no activation to function and has a virtually unlimited lifespan.
- Apply reflector to ski boot or helmet at room temperature. Choose and clean a smooth surface before applying.
- Wearing RECCO® reflectors enables professional rescuers to find you quicker and to pinpoint your precise location using RECCO® detectors.
- RECCO® recommends a minimum of 2 reflectors, worn on opposite sides of the body, for optimal performance. This Rescue Reflector complements your avalanche transceiver and any RECCO® Reflectors already integrated in your equipment.
- RECCO® detectors are used across a global network of more than 700 ski resorts and rescue teams. More than 200 of the world's leading outdoor brands integrate RECCO® reflectors into their products.
- RECCO® technology does not prevent avalanches or guarantee the survival or localization of a victim. Knowledge and common sense are the best ways to avoid accidents. Always respect safety rules and regulations. For more information and a worldwide list of resorts and rescue teams equipped with RECCO® technology, please visit www.recco.com.
RECCO® TECHNOLOGY IS NOT A SUBSTITUTE FOR AN AVALANCHE TRANSCEIVER.

DEU

- Der RECCO® Rescue Reflektor ermöglicht der organisierten Rettung eine schnellere Ortung von Verschütteten bei einem Lawinenunfall. Dieser muss nicht aktiviert werden und hat eine unbegrenzte Lebensdauer.
- Den Reflektor bei Raumtemperatur an Skischuh oder Helm aufkleben. Die Oberfläche sollte möglichst eben und fettfrei gereinigt sein.
- Das Tragen von RECCO® Reflektoren ermöglicht der organisierten Rettung Dich mittels RECCO® Suchgerät (RECCO® Detektor) schneller zu finden.
- Es wird empfohlen, mindestens 2 Reflektoren an gegenüberliegenden Seiten des Körpers zu tragen um eine möglichst ideale Reflexion des Suchsignals zu erzielen. Zusätzliche RECCO® Reflektoren erhöhen die Chancen schneller gefunden zu werden, und ergänzen somit die Funktion von LVS-Gerät und von RECCO® Reflektoren, die bereits in der Ausrüstung vorhanden sind.
- Im Rahmen eines globalen Netzwerks von professionellen Rettern wird die RECCO® Technologie in mehr als 700 Skigebieten, Rettungsstationen und Hubschraubern bei Lawineneinsätzen eingesetzt. Über 200 führende Hersteller von Outdoor Produkten integrieren RECCO® in ihre Produkte.
- Die RECCO® Technologie kann keine Lawinenverschüttungen verhindern und weder das Überleben noch die Ortung eines Lawinenopfers garantieren. Die Verhaltensregeln im alpinen Gelände müssen immer beachtet werden. Weitere Informationen und eine weltweite Liste von Resorts und Rettungsteams, die mit der RECCO® Technologie ausgestattet sind, finden Sie auf der Internetseite www.recco.com.

RECCO® REFLEKTOREN SIND KEIN ERSATZ FÜR
EIN LAWINENVERSCHÜTTETEN-SUCHGERÄT.

FRA

- Avec le Réflecteur de Secours RECCO® vous êtes localisables par les secouristes en cas d'accident d'avalanche. Le réflecteur ne nécessite aucune activation de votre part et a une durée de vie quasi illimitée.
- Appliquer le réflecteur sur les chaussures de ski ou sur le casque à température ambiante, sur une surface plane et propre.
- Porter des réflecteurs RECCO® permet aux secouristes professionnels de rechercher rapidement et de localiser précisément la victime à l'aide des détecteurs RECCO®.
- RECCO® recommande pour une performance optimale de porter un minimum de 2 réflecteurs sur des côtés opposés du corps. Ce réflecteur est un complément au port du DVA et aux autres réflecteurs déjà intégrés dans votre équipement.
- Les détecteurs RECCO® sont utilisés par un réseau global de plus de 700 stations de ski et services de secours. Plus de 200 marques d'outdoor leaders dans le monde intègrent des réflecteurs RECCO® dans leurs produits.
- La technologie RECCO® ne protège pas des avalanches et ne garantit pas non plus la survie ou la localisation d'une victime. La connaissance et le bon sens sont la meilleure façon d'éviter les accidents. Respectez toujours les règles de sécurité et les réglementations.

Pour plus d'information et la liste mondiale des stations de ski et des services de secours équipés de la technologie RECCO®, veuillez visiter www.recco.com.

LA TECHNOLOGIE RECCO® NE REMPLACE PAS LE DVA.

ITA

- Il riflettore RECCO® per il soccorso in valanga vi rende rintracciabili da parte delle organizzazioni di soccorso professionale in caso di incidente da valanga. Il riflettore non richiede l'attivazione per funzionare e ha una durata praticamente illimitata.
- Applicate il riflettore su casco o scarponi da sci a temperatura ambiente. Scegliete una superficie liscia e pulitela con cura prima dell'applicazione.
- Indossare i riflettori RECCO® significa permettere ai soccorritori professionisti di ritrovarvi più velocemente e di individuarvi con precisione la vostra posizione grazie all'utilizzo dei detettori RECCO®.
- Per una prestazione ottimale del sistema, RECCO® raccomanda di indossare almeno 2 riflettori posizionati sui lati opposti del corpo. Questo riflettore per il soccorso in valanga è di complemento al vostro ARTVA e a qualsiasi altro riflettore RECCO® già integrato nel vostro equipaggiamento.
- I detettori RECCO® sono utilizzati in una rete di collaborazioni globale costituita da oltre 700 stazioni sciistiche e squadre di soccorso organizzate. Più di 200 marchi leader mondiali nel settore outdoor integrano i riflettori RECCO® nei loro prodotti.
- La tecnologia RECCO® non previene le valanghe né garantisce la sopravvivenza o la localizzazione della vittima. Conoscenza e buon senso sono gli strumenti migliori per evitare incidenti. Rispettate sempre le norme e le regole relative alla sicurezza. Per ulteriori informazioni e per accedere alla lista mondiale delle stazioni e delle organizzazioni di soccorso equipaggiate con la tecnologia RECCO®, visitate il sito www.recco.com.
- LA TECNOLOGIA RECCO® NON SOSTITUISCE L'ARTVA.

SPA

- El reflector de rescate RECCO® permite ser localizado por los rescatadores en caso de accidente de avalancha. El reflector no requiere ser activado para funcionar y su vida útil es prácticamente ilimitada.
- Colocar el reflector en las botas de esquí o en el casco a temperatura ambiente. Elija y limpíe una superficie lisa antes de colocar el reflector.
- El uso de reflectores RECCO® permite a los rescatadores que utilizan detectores RECCO®, encontrarlos más rápido y poder encontrar el punto de sondeo preciso.
- RECCO® recomienda utilizar por lo menos 2 reflectores, colocados en lados opuestos del cuerpo, para optimizar su eficiencia. Este reflector de rescate complementa su DVA y cualquier reflector RECCO® ya integrado en su equipo.
- Los detectores RECCO® son usados en una red global constituida con más de 700 centros de esquí y servicios de rescate y más de 200 marcas líderes de equipaje outdoor.
- La tecnología RECCO® no previene las avalanchas ni garantiza la supervivencia o la localización de la víctima. El conocimiento y el sentido común son las mejores maneras de evitar los accidentes. Respeten siempre las reglas de seguridad y la reglamentación.
- Para más información y una lista completa de los centros de esquí y de los equipos de rescate equipados con la tecnología RECCO®, por favor visite www.recco.com.
- LA TECNOLOGÍA RECCO NO SUSTITUYE A LOS DETECTORES DE VÍCTIMA DE AVALANCHA (DVA)

RUS

- RECCO® — лавинный отражатель, помогающий профессиональным спасателям в поиске и спасении попавших под снежную лавину людей. Его не нужно ни включать, ни выключать, у него практически неограниченный срок службы.
- Крепление отражателя к лыжным ботинкам или шлему должно производиться при комнатной температуре. Крепление производится к гладкой поверхности, которая предварительно должна быть очищена.
- Наличие у попавшего под снежную лавину человека отражателей RECCO® позволяет профессиональным спасателям, с помощью детекторов RECCO®, быстро определить точное местоположение жертвы.
- Для обеспечения максимальной эффективности RECCO® рекомендуется использовать не менее 2 отражателей, прикрепив их с противоположных сторон тела. Лавинный отражатель является дополнением к лавинному датчику и любым другим отражателям (рефлекторам) RECCO®, которые уже используются на снаряжении.
- Детекторы RECCO® используются более чем в 700 спасательных организациях и на горнолыжных курортах по всему миру. Более 200 производителей одежды и снаряжения по всему миру интегрируют отражатели RECCO® в свои продукты.
- Технология RECCO® не гарантирует абсолютной безопасности и не может предотвратить сход лавины. Опыт и здравый смысл — лучший способ избежать несчастного случая. Всегда должны соблюдаться правила безопасности. Полный список спасательных служб и зимних курортов, которыми используется RECCO®, можно найти на веб-сайте www.recco.com.
- ТЕХНОЛОГИЯ RECCO® НЕ ЗАМЕНЯЕТ ЛАВИННЫЙ ДАТЧИК.

JPN

- RECCO®レスキューリフレクターは雪崩事故の際、救助隊による捜索が可能になります。リフレクターは起動させる必要がありません。また、半永久的に利用できます。
- リフレクターをスキーブーツ、ヘルメットに貼り付ける際は室温で行って下さい。平坦な箇所を選び、ほごりを取り除いてからRECCOを貼り付けて下さい。
- RECCOリフレクターを装着することにより救助隊のRECCOディテクターにより素早い捜索が可能となり、正確に位置を把握出来ます。
- 最大効果を発揮するためには最低2つ以上、対角線上に装備することを推奨します。レスキューリフレクターは他の雪崩ビーコンや既に搭載されているRECCOリフレクターを補足する形で利用出来ます。
- RECCOディテクターは世界中の700を超えるスキー場や救助隊によって利用されています。また、200を超えるアウトドアの世界トップブランドが製品にRECCOリフレクターを搭載しています。
- RECCO技術は雪崩を予防するものでも、要救助者の生存や位置特定を保証するものではありません。知識と常識が事故を回避するための最良の方法です。常に安全規則と規制を尊重する必要があります。より詳しい情報とRECCO技術を装備している世界中のスキー場及び救助隊の情報はwww.recco.comをご覧下さい。
- RECCO技術は決して雪崩ビーコンの代わりになるものではありません。